Zoar

J. H. Cardew

To cite this article: J. H. Cardew (1890) Zoar, Palestine Exploration Quarterly, 22:4, 266-266, DOI: [10.1179/peq.1890.22.4.266](https://doi.org/10.1179/peq.1890.22.4.266)

To link to this article: <http://dx.doi.org/10.1179/peq.1890.22.4.266>

Published online: 20 Nov 2013.

Submit your article to this journal [↗](#)

Article views: 3

View related articles [↗](#)

He states that it is a fragment of an inscription of Sargon (B.C. 721, 705), and comes from that monarch's palace at Khorsabad.

The tablet from which the inscription was taken was found at Jerusalem at the Convent of the Sisters of Sion; and Miss Amy G. Smith, who procured the squeeze of it for me, was informed by them that it had been found many years ago (they thought more than fourteen), when the sisters were making excavations near the Viâ Dolorosa. From that time until last autumn it had been laid aside and neglected. When found it was perfect, but is now broken in half.

T. HAYTER LEWIS.

76. as-kup-pi abnu pi-li [kabuti daadmi kišitti kâtâ-ia]
77. ši-ru-uš-šun ab-rig (?) [ma a-šurru-šin ušaashira ana tabraati]
ušalik 4 saru 3 niru [1 šuššu 1½ ša 11 amtu mišiiḫti dūri-šu]
78. aškun ma ili šadi-i zak [ri ušaršid timin-šu]
79. ina ri-e-ši [u] arka[ati ina sili killallân mikrit VIII šârî]
80. VIII bâbî apte-ma ilu [Samsu mušakšid irnittia ilu Rammanu mukin]
81. higallia šunu abullu

"With large slabs, hewn out of blocks of stone, upon which I had chiselled representations of the prisoners I had captured in war, I lined the walls, and I set them forth for admiration (or marvelling).

"I made the mass of their walls 16,280 cubits, and I laid their foundation stones upon a rocky bed; in front, and behind, and on both sides towards the eight winds I made eight doors open.

"Samas makes my strength to conquer (?)" and "Rimmon the establisher of my kingdom," called I the names of the doors, &c."

ZOAR.

It has not been noticed in the *Quarterly Statement* that the Septuagint seems to have considered the Zoar of Gen. xiii, 10 a different place from the Zoar of Gen. xix, 22. In the former passage we read—*εἰς ἐλθεῖν εἰς Ζόγορα*; in the latter—*εἰσῆλθεν εἰς Σηγώρ*. I take it that neither name is declinable, and that Zogora and Segor are not the same place.

This, as far as it goes, confirms the identification of the Zoar of Gen. xiii with Zar. But there is no authority for suggesting that Zar or Zor should be read in Ps. lxxviii, 12, 43. The Septuagint translators must have known the localities in Egypt perfectly well, and in this psalm they read Tanis or Zoan.

J. H. CARDEW.